

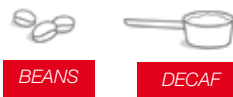
Daytona 2 power

Macchina per caffè e cappuccino, completamente automatica, con espulsione automatica dei fondi di caffè, erogazione oraria fino a 240 tazze caffè. Acqua calda, vapore, 2 tramogge caffè con possibilità di miscelazione, sportello per decaffeinato. Pulsantiera digitale con 8 tasti selezioni programmabili, ripetizione automatica selezioni. Smart cards multifunzionali.

Espresso and cappuccino machine, completely automatic, with automatic coffee grounds ejection, production rate of up to 240 cups per hour. Hot water, steam, 2 coffee bean hoppers with optional mixing function, decaf inlet. Digital keypad with 8 programmable selection buttons, automatic selection repeat. Multifunctional smart cards.

Machine à café et cappuccino, complètement automatique, avec expulsion automatique du marc de café, débit horaire jusqu'à 240 tasses de café. Eau chaude, vapeur, 2 trémies à café avec possibilité de mélange, compartiment pour décaféiné. Bandeau de commande numérique à 8 touches de sélection programmables, répétition automatique des sélections. Cartes à circuit intégré multifonctions.

Kaffeemaschine für Kaffee und Cappuccino, vollautomatisch, mit automatischem Kaffeesatzauswurf, max. Abgabeleistung 240 Tassen Kaffee pro Std., Heißwasser, Wasserdampf, 2 Kaffeetrichter mit Möglichkeit der Mischung, 1 Einfüllluke für koffeinfreien Kaffee. Digitale Tastatur mit 8 programmierbaren Wahl-tasten, automatische Wahlwiederholung. Multifunktionale Smart-Cards.



DAYTONA 2 P

- 1** Appoggiatazze
Cup rest
Plan d'appui pour tasses
Tassenaufsteller
- 2** Tramoggia per caffè in grani, capacità 1,3 Kg
Coffee bean hopper, 1.3 kg capacity
Trémie pour café en grains, capacité 1,3 Kg
Kaffeebohnenbehälter, Fassungsvermögen 1,3 Kg
- 3** Sportello caffè decaffeinato
Decaf inlet
Compartiment pour café décaféiné
Einfülluke für koffeinfreien Kaffee
- 4** Display
Display
Afficheur
Display
- 5** Inserimento smart cards
Smart cards
Insertion des cartes à circuit intégré
Inführschlitz für Smart Cards
- 6** Pannello comando funzioni
Function control panel
Panneau de commande des fonctions
Steuertafel
- 7** Lancia acqua calda
Hot water pipe
Lance d'eau chaude
Heißwasser-rohr
- 8** Lancia vapore
Steam pipe
Lance de vapeur
Dampfrohr
- 9** Cassetto raccoglifondi estraibile
Removable spent grounds bin
Tiroir amovible pour la récupération du marc
Herausziehbare Kaffeesatzschublad

- 10** Supporto per contenitore latte
Support for milk cartons/bottles
Support pour récipient de lait
Halterung für Milchbehälter
- 11** Griglia appoggiatazze estraibile
Removable cup rest grid
Grille amovible pour poser les tasses
Ausziehbares Rost zur Tassenaufstellung
- 12** Erogatore telescopico
Telescopic brew unit
Distributeur télescopique
Teleskopische Abgabeeinheit



DAYTONA 1 P

Daytona 1 power

Macchina per caffè e cappuccino, completamente automatica, con espulsione automatica dei fondi di caffè, erogazione oraria fino a 180 tazze caffè. Acqua calda, vapore, 1 tramoggia caffè, sportello per decaffeinato. Pulsantiera digitale con 5 tasti selezioni programmabili, ripetizione automatica selezioni. Smart cards multifunzionali.

Espresso and cappuccino machine, completely automatic, with automatic coffee grounds ejection, production rate of up to 180 cups per hour. Hot water, steam, 1 coffee bean hopper, decaf inlet. Digital keypad with 5 programmable selection buttons, automatic selection repeat. Multifunctional smart cards.

Machine à café et cappuccino, complètement automatique, avec expulsion automatique du marc de café, débit horaire jusqu'à 180 tasses de café. Eau chaude, vapeur, 1 trémie à café, compartiment pour décaféiné. Bandeau de commande numérique à 5 touches de sélection programmables, répétition automatique des sélections. Cartes à circuit intégré multifonctions.

Kaffeemaschine für Kaffee und Cappuccino, vollautomatisch, mit automatischem Kaffeesatzauswurf, max. Abgabeleistung 180 Tassen Kaffee pro Std., Heißwasser, Wasserdampf, 1 Kaffeetrichter, 1 Einfüllluke für koffeinfreien Kaffee. Digitale Tastatur mit 5 programmierbaren Wahl-tasten, automatische Wahlwiederholung. Multifunktionale Smart-Cards.

SMART CARDS

Smart cards di serie:
 . tecnico
 . proprietario
 optional:
 . cameriere
 . carta di credito
 . card disk (per copiare la configurazione della macchina)
 . cyber card (per aggiornare il software)
 Ogni carta consente di accedere a diverse funzioni e ambienti di programmazione.

Smart cards standard:
 . technician
 . owner options:
 . waiters
 . credit card
 . card disk (to copy machine configuration)
 . cyber card (to update software)
 Each card accesses different functions and programming areas.

Cartes à circuit intégré de série:
 . technicien
 . propriétaire options:
 . barmen
 . carte de crédit
 . card disk (pour copier la configuration de la machine)
 . cyber card (pour actualiser le logiciel)
 Chaque carte permet d'accéder aux différentes fonctions et aux environnements de programmation.

Smart cards/Standard-Cards:
 . für Techniker
 . für Betreiber
 Optional:
 . für Kellner
 . „Kreditkarte“
 . Card-Disk (zum Kopieren der Maschinenkonfiguration)
 . Cyber-Card (zur Software-Aktualisierung)
 Alle der o.a. Cards geben Zugriff auf die verschiedensten Funktionen und Programmierumgebungen.

Configurazioni macchina disponibili:
 . standard
 . controllo camerieri
 optional:
 . self-service
 . self-service più carta con credito
 . self-service più gettoniera
 . self-service più carta con credito e gettoniera
 Optional:
 Connessione seriale per:
 . gettoniera
 . interfaccia I/O 26 relè
 . connessione via Modem o GSM (teleassistenza)
 . protocolli trasferimento dati ai sistemi di controllo di registrazione cassa
 Software PONY per modificare la versione software.

Machine configuration options:
 . standard
 . waiter control
 . self-service
 . self-service plus credit card
 . self-service plus coin operation
 . self-service plus credit card and coin operation
 Optional:
 Serial connection for:
 . coin operation
 . 26 relay ON/OFF interface
 . connection via Modem or GSM (remote assistance)
 . data transfer protocols to cash control and registration.
 Software PONY to modify software version.

Configurations de machine disponibles:
 . standard
 . contrôle barmen
 . self-service
 . self-service plus carte avec crédit
 . self-service plus système à jetons
 . self-service plus carte avec crédit et système à jetons
 Options :
 Connexion sérielle pour :
 . système à jetons
 . interface I/O 26 relais
 . connexion via Modem ou GSM (téléassistance).
 . protocoles de transfert de données aux systèmes de contrôle d'enregistrement de caisse.
 Logiciel PONY pour modifier la version de logiciel.

Modellausführungen:
 . Standard
 . Kellnerausführung
 . Self-Service
 . Self-Service mit Option Kreditkarte
 . Self-Service mit Münzwerk
 . Self-Service mit Option Kreditkarte und Münzwerk
 Optional:
 serielle Schnittstelle für:
 . Münzwerk
 . Schnittstelle I/O 26 Relais
 . Anschluß Modem oder GSM (Fernassistenza)
 . Protokolle zur Datenübertragung an Systeme zur Kontrolle der Kassenverbuchung
 Software PONY zur Modifikation der Software-Fassung.



DAYTONA 2 P



MILK FREEZER DMF



Scald tazze con due ripiani riscaldati.

Cup Warmer with two heated shelves.

Chauffe-Tasses à deux niveaux réchauffés.

Tassenvorwärmer mit zwei beheizten Abstellböden.

Unità refrigerante: contenitore per il latte da 4,5 l., ripiano per tazze, termostato regolazione temperatura (visualizzabile sul fronte macchina).

Refrigerator unit milk container with 4.5 l. capacity, shelf for cups, temperature thermostat (display on machine front).

Unité réfrigérante récipient à lait de 4,5 l., plan pour tasses, thermostat de réglage de la température (visible sur le devant de la machine).

Kühleinheit behälter für 4,5 l Milch, Abstellboden für Tassen, Thermostat zur Temperaturregelung (von der Frontseite des Geräts aus sichtbar).



CUP WARMER DHC



	D1P	D2P
Capacità oraria : tazze caffè. <i>Hourly capacity : coffee cups.</i> Production de café : nombre approximatif tasses / heure. <i>Leistung : Tassen pro Stunde.</i>	180	240
Capacità caldaia caffè / Capacità caldaia vapore. <i>Coffee boiler capacity / Steam boiler capacity</i> Capacité de chaudière du café / Capacité de la chaudière d'eau chaude / vapeur. <i>Kaffeewasserkessel / Dampfkessel</i>	1,8 - 1,8 lt.	1,8 - 4 lt.
Gruppo caffè automatico con espulsione dei fondi di caffè. <i>Automatic coffee group with coffee grounds ejection.</i> Groupe à café complètement automatique, avec éjection des marcs à sec. <i>Vollautomatische Kaffeegruppe mit Trockenauswurf.</i>	■	■
Due tramogge, capacità per ciascuna di 1,3 Kg. (una tramoggia per D 1P). <i>Two coffee bean hoppers of 1,3 Kg. capacity each (one hopper in D 1P).</i> Deux trémies à café (une pour D 1P) ayant chacune une capacité de 1,3 Kg. de café en grains. <i>Zwei Bohnenbehälter (1 für D 1P) mit einem Fassungsvermögen von je 1,3 Kg.</i>	■	■
Cappuccinatore automatico per scaldare e montare il latte – doppia uscita inclusa. <i>Automatic milk frother for milk foaming and steaming-double outlet included.</i> Dispositif pour cappuccino automatique avec double sortie, pour chauffer et faire mousser le lait. <i>Automatischer Milchaufschäumer mit Doppelauslauf für warme Milch und Milchschaum.</i>	■	■
Display multifunzionale per programmazione personalizzata. <i>Multifunction keypad for custom settings.</i> Afficheur multifonctions pour la programmation personnalisée. <i>Multifunktionales Display zur individuellen Programmierung.</i>	■	■
Altezza erogatore caffè regolabile fino ad un massimo di 180 mm. <i>Height of coffee output adjustable up to 180 mm.</i> Hauteur du distributeur de café réglable jusqu'à 180 mm maxi. <i>Kaffeerauslauf bis Höhe 180 mm verstellbar.</i>	■	■
Ripetizione automatica selezioni – Sportello decaffeinato. <i>Selection repeat – Decaf inlet.</i> Répétition automatique des sélections – Compartiment pour décaféiné. <i>Automatische Wahlwiederholung – Einfülluke für koffeinfreien Kaffee.</i>	■	■
Acqua calda e vapore. <i>Hot water and steam production for additional beverages.</i> Eau chaude et vapeur. <i>Heißwasser- und Dampfentnahme.</i>	■	■
Temperatura acqua calda regolabile – Aggiunta acqua calda direttamente in tazza (by-pass). <i>Adjustable temperature of hot water – Extra hot water directly into coffee cups (by-pass).</i> Température réglable de l'eau chaude – Ajout d'eau chaude directement dans la tasse (by-pass). <i>Temperatur Heißwasser regelbar – Zusätzl. Heißwasserabgabe direkt in Tasse (By-pass).</i>	■	■
Lavaggio automatico del gruppo caffè e del cappuccinatore. <i>Automatic self cleaning functions for the coffee group and the milk frother.</i> Lavage automatique de groupe à café et du dispositif pour cappuccinos. <i>Automatisches Reinigungsprogramm für alle kaffee-und milchführenden Teile.</i>	■	■
Capacità cassetto fondi: più di 100 fondi caffè. <i>Spent grounds bin: till 100 coffee grounds.</i> Capacité tiroir de marc de café: jusqu'à 100 marcs maxi. <i>Kaffeersatzbehälter Fassungsvermögen: bis 100 Kaffeesatz.</i>	■	■
Possibilità di riscaldare le caldaie in modalità sequenziale in fase di programmazione macchina. <i>Machine may be programmed to heat the two boilers sequentially in case of insufficient power supply.</i> Possibilité de chauffer les chaudières en séquence pendant la programmation de la machine. <i>Während der Programmierungsphase können die Heizkessel nacheinander beheizt werden.</i>	■	■
Possibilità di blocco macchina dopo un numero programmabile di cicli. <i>Programmable machine shutdown after certain number of coffees.</i> Possibilité d'arrêter la machine après un nombre de cycles programmable. <i>Möglichkeit der Sperrung der Maschine nach einer bestimmten, programmierbaren Anzahl der Abgabezyklen.</i>	■	■
Smart cards: tecnico – proprietario. <i>Smart cards: technician – owner.</i> Cartes à circuit intégré: technicien – propriétaire. <i>Chipkarten: Servicekarte – Managerkarte.</i>	■	■
Scarico fondi caffè diretto. <i>Direct coffee grounds discharge.</i> Déchargement direct du marc de café. <i>Kaffeersatzrutsche.</i>	□	□
Serratura per tramoggia caffè. <i>Hopper lock.</i> Serrure pour la trémie à café. <i>Verschließbarer Bohnenbehälter.</i>	□	□
Voltaggio: 200 V. – 1+N – 50/60 Hz. – 200 V. – 3 – 50/60 Hz. – 230 V. – 1+N – 50/60 Hz. – 230 V. – 3 – 50/60 Hz. – 400 V. – 3+N – 50/60 Hz. <i>Voltage: 200 V. – 1+N – 50/60 Hz. – 200 V. – 3 – 50/60 Hz. – 230 V. – 1+N – 50/60 Hz. – 230 V. – 3 – 50/60 Hz. – 400 V. – 3+N – 50/60 Hz.</i> Voltage: 200 V. – 1+N – 50/60 Hz. – 200 V. – 3 – 50/60 Hz. – 230 V. – 1+N – 50/60 Hz. – 230 V. – 3 – 50/60 Hz. – 400 V. – 3+N – 50/60 Hz. <i>Spannungsversorgung: 200 V. – 1+N – 50/60 Hz. – 200 V. – 3 – 50/60 Hz. – 230 V. – 1+N – 50/60 Hz. – 230V. – 3 – 50/60 Hz. – 400 V. – 3+N – 50/60 Hz.</i>	■	■
Resistenza: caldaia caffè (1,8 l.) – 2000/2700 W. (1520 W. per 200 V.) – (1500 W. per 120 V.). Caldaia vapore (4 l.) – 3500/4500 W. – (2650 W. per 200 V.) – (1,8 l.) – 2000/2700 W. (1520 W. per 200 V.) (1500 W. per 120 V.). <i>Heating element: coffee boiler (1,8 l.) – 2000/2700 W. (1520 W. for 200V.) – (1500 W. for 120V.). Steam boiler (4 l.) – 3500/4500 W. – (2650 W. for 200 V.) – (1,8 l.) – 2000/2700 W. (1520 W. per 200 V.) (1500 W. for 120 V.).</i> Resistance: boiler café (1,8 l.) – 2000/2700 W. (1520 W. pour 200V.) – (1500 W. pour 120V.). Boiler eau chaude / vapeur (4 l.) – 3500/4500 W. – (2650 W. pour 200 V.) – (1,8 l.) – 2000/2700 W. (1520 W. pour 200 V.) (1500 W. pour 120 V.). <i>Heizwiderstand: Kaffeewasserkessel (1,8 l.) – 2000/2700 W. (1520 W. für 200 V.) – (1500 W. für 120 V.). Dampfkessel (4 l.) – 3500/4500 W. – (2650 W. für 200 V.) – (1,8 l.) – 2000/2700 W. (1520 W. für 200 V.) (1500 W. für 120 V.).</i> Altri componenti – <i>Other composants – Autres composants – Weiter Komponenten:</i> 980 W. (750 W. per 200 V. – 920 W. per 120 V.).	■	■
D2P Larghezza: L 510 mm - profondità: 580 mm - altezza: 710-840 mm D2P Width: L 510 mm - depth: 580 mm - height: 710-840 mm D2P Largeur: L 510 mm - profondeur: 580 mm - hauteur: 710-840 mm D2P Breite: L 510 mm - Tiefe: 580 mm - Höhe: 710-840 mm D1P Larghezza: L 360 mm - profondità: 580 mm - altezza: 710-840 mm D1P Width: L 510 mm - depth: 580 mm - height: 710-840 mm D1P Largeur: L 360 mm - profondeur: 580 mm - hauteur: 710-840 mm D1P Breite: L 510 mm - Tiefe: 580 mm - Höhe: 710-840 mm DHC Larghezza: L 360 mm - profondità: 415 mm - altezza: 710 mm DHC Width: L 360 mm - depth: 415 mm - height: 710 mm DHC Largeur: L 360 mm - profondeur: 415 mm - hauteur: 710 mm DHC Breite: L 360 mm - Tiefe: 415 mm - Höhe: 710 mm DHF Larghezza: L 280 mm - profondità: 455 mm - altezza: 710 mm DHF Width: L 280 mm - depth: 455 mm - height: 710 mm DHF Largeur: L 280 mm - profondeur: 455 mm - hauteur: 710 mm DHF Breite: L 280 mm - Tiefe: 455 mm - Höhe: 710 mm		